

**Éducation artistique
Maternelle à la 12^e année**

**Premières nations, Métis et Inuits
Groupes de discussion
Thèmes et résultats liés à
l'éducation artistique**

2009 (ÉBAUCHE)

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Copyright © 2009, la Couronne du chef de la province d'Alberta, représentée par le ministre d'Alberta Education. Alberta Education, Direction de l'éducation française, Édifice 44 Capital Boulevard, 10044 – 108^e Rue N.-O., Edmonton (Alberta) Canada T5J 5E6. Tous droits réservés.

Tout a été mis en œuvre pour assurer la mention des sources originales et le respect de la loi sur le droit d'auteur. Nous prions toute personne qui relève un écart à ces principes de bien vouloir en informer la Direction de l'éducation française, Alberta Education.

Le détenteur des droits d'auteur autorise toute personne à reproduire ce document, ou certains extraits, à des fins éducatives et sans but lucratif, à l'exception des documents cités pour lesquels Alberta Education ne détient pas de droit d'auteur.



**Ce texte est conforme
à la nouvelle orthographe.**

Table des matières

PARTIE 1 : CONTEXTE	1
PARTIE 2 : APERÇU DES CONSULTATIONS	2
Données démographiques.....	2
Méthodologie	3
PARTIE 3 : RÉSULTATS PRINCIPAUX DES CONSULTATIONS	4
1. Raison d'être de l'éducation artistique pour les élèves des PNMI.....	4
A. L'éducation artistique aide les élèves à découvrir leur <i>identité</i> et leur <i>culture</i>	4
B. L'éducation artistique rend la <i>guérison</i> et le <i>bien-être</i> possibles	4
C. L'éducation artistique ouvre la voie à l' <i>expression</i>	5
2. Objectifs de l'éducation artistique pour les élèves des PNMI.....	5
A. Les élèves des PNMI continueront de se donner un fondement solide.....	5
B. Les élèves des PNMI expérimenteront diverses formes d'arts et développeront un point de vue équilibré à leur égard	6
C. Les élèves des PNMI connaîtront la réussite dans les arts et se sentiront habilités à réussir dans d'autres domaines	6
3. Recommandations relatives aux résultats d'apprentissage généraux du programme d'éducation artistique	6
A. Identité	6
B. Liens	6
C. Expression	7
D. Préservation	7
E. Protocole	7
F. Aînés	7
PARTIE 4 : CONCLUSION	7

Éducation artistique de la maternelle à la 12^e année

Premières nations, Métis et Inuits

Groupes de discussion

Thèmes et résultats liés à l'éducation artistique

PARTIE 1 : CONTEXTE

Alberta Education a mis en œuvre un plan pour l'examen et la révision des programmes de beaux-arts en Alberta. Dans le cadre du processus d'examen, des groupes de discussion ont été créés auxquels ont participé divers intervenants, y compris des membres des Premières nations, des Métis et des Inuits (PNMI) de l'Alberta. Le but des consultations auprès des différents groupes de discussion était d'obtenir une grande variété de points de vue pour éclairer l'élaboration d'un *cadre conceptuel de l'éducation artistique M-12*.

Dans son rapport *Every child learns. Every child succeeds*, la Commission sur l'apprentissage de l'Alberta a recommandé qu'Alberta Education améliore les résultats scolaires des enfants et des jeunes autochtones en veillant à ce que « les Premières nations et les Métis participent directement à l'élaboration du programme d'études et des ressources d'apprentissage pour et au sujet des Autochtones dans toutes les matières ». (Recommandation n° 39, p. 10)

En 2002, Alberta Learning a publié le cadre stratégique *First Nations, Métis and Inuit Education Policy Framework*, qui établissait « l'engagement d'Alberta Learning à améliorer les possibilités d'apprentissage des élèves autochtones dans la province et à entreprendre un dialogue continu avec les communautés autochtones et les autres intervenants en éducation ». (p. 1)

- « Ce cadre confirme l'engagement du gouvernement de l'Alberta à travailler avec les Autochtones, le gouvernement fédéral, les administrations municipales, l'industrie et les autres parties intéressées pour (1) améliorer le bien-être et l'autonomie individuels et collectifs... » (p. 3)
- « L'examen de la politique d'éducation autochtone (*Native Education Policy Review*) a reconnu que les Premières nations, les Métis et les Inuits ne sont pas des groupes d'intérêts spéciaux au Canada. Ce sont des entités uniques sur les plans de la constitution et de la gouvernance. Leur place au sein du Canada ne ressemble en rien à celles des autres peuples parce qu'ils ont été les premiers occupants du territoire et en raison de leurs droits issus de traités ainsi que de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, qui reconnaît et confirme les "droits existants – ancestraux ou issus de traités – des peuples autochtones du Canada". » (p. 4)
- L'un des résultats à long terme de l'examen est de « favoriser une appréciation et une compréhension plus grandes des Premières nations, des Métis et des Inuits par tous les Albertains ». (p. 5)

- « Le cadre stratégique est conçu pour être un document évolutif... Il est aussi prévu que le cadre stratégique aidera à la planification et à l'évaluation des programmes pour les apprenants autochtones. » (p. 8)
- L'un des objectifs du cadre stratégique est « de respecter et de suivre les protocoles durant les initiatives de collaboration et les activités de consultation avec les Premières nations, les Métis ou les Inuits ». (p. 13)
- Un autre objectif est de faire en sorte que le Ministère soit très attentif et responsable, en développant et en soutenant « des structures et des pratiques au sein du Ministère qui favorisent des relations de travail optimales avec les communautés des Premières nations, des Métis et des Inuits, y compris avec les parents et les autorités scolaires ». (p. 13)
- Un ministère très attentif et responsable doit aussi accroître « la sensibilisation, la compréhension et le respect à l'égard des visions du monde des Premières nations, des Métis et des Inuits, et ce, au sein du personnel du Ministère et chez tous les Albertains ». (p. 14)
- En travaillant à réaliser les objectifs du cadre stratégique, Alberta Learning s'engage à être transparent, inclusif, innovateur, axé sur les élèves et l'équité, attentif, collaborateur et orienté vers les résultats. « Le savoir des communautés des Premières nations, des Métis et des Inuits sera recherché au cours de l'élaboration du programme d'études du préscolaire à la 12^e année, des programmes postsecondaires et des ressources pédagogiques. » (p. 15)
- En conclusion : « [...] le cadre stratégique vise à orienter les activités futures du Ministère en matière d'élaboration d'une politique d'éducation, de mise en œuvre d'une stratégie et d'évaluation des programmes pour les Premières nations, les Métis et les Inuits. La réussite du cadre stratégique dépendra de la participation continue de toutes les personnes, organisations et communautés engagées dans l'éducation autochtone ». (p. 28 et 29)

« L'art est le battement de cœur de notre peuple. Ce n'est pas quelque chose qui est en dehors de nous. » Cet énoncé d'un enseignant des Premières nations illustre clairement comment les PNMI envisagent les arts. Les participants ont indiqué que pour plusieurs élèves, ce sont les arts qui les gardent à l'école.

PARTIE 2 : APERÇU DES CONSULTATIONS

Données démographiques

Les participants comprenaient des représentants vivant dans des réserves ou hors des réserves, et faisant partie des régions des traités 6, 7 et 8, ainsi que des conseils scolaires des peuplements métis. Il y a eu une représentation des enseignants de la maternelle à la 12^e année en arts, en art dramatique, en musique et en danse, ainsi que des instructeurs de collège et d'université enseignant dans les mêmes domaines. Des artistes et des éducateurs qui ne font pas partie des PNMI, mais qui travaillent principalement avec d'importantes populations des PNMI dans les secteurs urbains et ruraux ont aussi participé.

L'une des caractéristiques distinctes des groupes de discussion était la participation de plusieurs artistes renommés des PNMI qui n'avaient pas nécessairement de liens avec le monde scolaire. Le résultat a été une représentation bien équilibrée de diverses disciplines artistiques avec, notamment, des artistes en arts visuels, des danseurs, des musiciens et des dramaturges.

Méthodologie

Dates et lieux des consultations

16 octobre 2008 – Saint Paul, Alberta

21 octobre 2008 – Peace River, Alberta

24 octobre 2008 – Edmonton, Alberta

28 octobre 2008 – Calgary, Alberta

Participants aux consultations

Sur les 49 participants :

- 28 étaient des femmes
- 21 étaient des hommes

(9 des 49 participants étaient des aînés traditionnels qui provenaient de diverses communautés de PNMI – hommes et femmes).

Au commencement de chaque séance, le protocole approprié était respecté : on offrait du tabac et demandait à un aîné de la région de commencer par une prière et une bénédiction dans sa langue. Les consultations se déroulaient en groupes de discussion, petits et grands, y compris un cercle de la parole à l'occasion duquel chaque participant avait l'occasion d'exprimer ses préoccupations et ses idées au moyen de son récit personnel. Les questions qui suivent ont été posées et chacune sollicitait une réflexion aussi riche que profonde de la part de chaque participant.

Questions de discussion

1. Qui a encouragé votre créativité et comment?
2. Qui a agi comme mentor auprès de l'artiste en vous? Comment l'a-t-il fait?
3. Pourquoi les arts sont-ils importants pour l'avenir des communautés autochtones?
4. Pourquoi les arts sont-ils importants pour les jeunes Autochtones?
5. Quel est votre rôle ou responsabilité dans l'avenir de l'éducation artistique?
6. Que voulez-vous que vos petits-enfants apprennent à l'école dans le domaine de l'éducation artistique?
7. Que voulez-vous que tous les enfants apprennent dans le domaine de l'éducation artistique à l'école?
8. Quels sont les fils conducteurs à travers les arts?
9. Quelles sont les « grandes idées » qui unissent les arts?

PARTIE 3 : RÉSULTATS PRINCIPAUX DES CONSULTATIONS

Voici les thèmes les plus fréquents qui ont filtré des discussions soulevées pendant les consultations.

1. Raison d'être de l'éducation artistique pour les élèves des PNMI

A. L'éducation artistique aide les élèves à découvrir leur *identité* et leur *culture*

L'un des effets de l'expérience des pensionnats indiens est que plusieurs communautés des PNMI ont dû se débattre pour résoudre le problème de l'identité. Par exemple, un participant des PNMI a souligné ceci : « Quand on perd son identité, on perd son âme ». Sur le plan de l'éducation artistique, plusieurs participants avaient l'impression que l'art et l'artiste sont une seule et même chose. La perte de l'art correspond donc à la perte de soi. Un participant des PNMI a témoigné avec émotion : « Les arts m'ont aidé à découvrir qui je suis. Je n'ai plus honte de mon ascendance autochtone ». Les participants avaient le sentiment que l'art habilite les élèves des PNMI à être eux-mêmes. Ils étaient aussi d'accord sur le fait que l'éducation artistique constitue un moyen puissant pour les élèves des PNMI qui fréquentent les écoles dans des réserves et hors des réserves pour apprendre au sujet de leur identité. Un participant des PNMI aux groupes de discussion a déclaré : « Une fois bien ancrés dans ce que nous sommes, il devient possible d'entrer en dialogue ».

Plusieurs des participants des PNMI aux groupes de discussion ont convenu que l'éducation artistique améliore les liens précieux avec le Créateur, les ancêtres, les aînés, les anecdotes, l'histoire, le territoire et, ce qui est des plus importants, son être intérieur. Selon un artiste et enseignant des PNMI : « L'art est un continuum ou une transmission des connaissances, de la sagesse et de la narration... c'est un voyage de découverte... c'est comme se tenir par la main... et entrer en relation avec les grands-parents ». Cette relation est essentielle au maintien de l'identité et de la culture.

B. L'éducation artistique rend la *guérison* et le *bien-être* possibles

Tous les participants des PNMI aux groupes de discussion voulaient que leurs enfants et leurs petits-enfants mènent une vie heureuse, saine et productive. Jusqu'ici, cependant, plusieurs communautés des PNMI connaissent des problèmes sociaux semblables, par exemple, les dépendances, le suicide, les gangs, le crime.

Plusieurs participants aux groupes de discussion ont fait part de l'importance de guérir l'esprit. Un aîné des PNMI a mentionné ceci : « Pourquoi les gens sont-ils en conflit avec la loi? Premièrement, il y a la perte de l'identité. Deuxièmement, il y a la perte de la fierté. Troisièmement, il n'y a plus de lien avec la spiritualité. L'art est une expression de l'esprit... de ce que nous sommes. Quand l'artiste s'éveille chez une personne, c'est l'esprit qui s'éveille ». Un autre participant aux groupes de discussion a dit : « Ma musique guérit ». Un autre a ajouté : « La musique touche le cœur et l'âme. Elle guérit ».

Les participants ont signalé le rôle éminent des arts dans le processus de guérison chez les communautés des PNMI. Ils croyaient fortement que les arts touchent le cœur et l'âme des élèves. Ils ont souligné que l'éducation artistique est un outil puissant pour promouvoir le bien-être des élèves des PNMI. D'après un participant des PNMI, c'est la musique qui a éveillé son âme. « Au secondaire premier cycle, j'ai découvert le chant et la scène. Avant, je vivais dans un foyer très répressif. J'ai découvert qu'il me manquait une partie de mon âme ».

C. L'éducation artistique ouvre la voie à l'expression

Les participants ont affirmé que les arts sont l'un des meilleurs moyens de voir la beauté de la culture des PNMI. Comme un participant des PNMI aux groupes de discussion l'a dit : « Je veux que mes petits-enfants comprennent comment l'art est une expression de ce que nous sommes en relation avec notre monde en pleine évolution ».

Les consultations avec les PNMI ont révélé que les élèves « doivent faire l'expérience de l'art » pour trouver, développer et exprimer leur propre voix.

Plusieurs participants des PNMI aux groupes de discussion ont exprimé à quel point les arts offrent un environnement sûr aux élèves des PNMI pour s'exprimer. Un participant a indiqué ceci : « Les jeunes se joignent à des gangs parce qu'ils cherchent un sentiment d'appartenance. Les arts ouvrent la voie à l'expression ».

Les participants des PNMI ont fait savoir que l'inclusion de « l'art autochtone enrichirait la culture albertaine et que tous les élèves de l'Alberta bénéficieraient de leur exposition aux arts et aux artistes des PNMI ».

2. Objectifs de l'éducation artistique pour les élèves des PNMI

Les objectifs découlent des réponses qui ont été données à la question suivante, qui a été posée aux groupes de discussion des PNMI : « *Que voulez-vous que vos petits-enfants et que tous les enfants apprennent à l'école dans les cours d'éducation artistique?* »

Voici certains des objectifs qui ont découlé de ces discussions.

A. Les élèves des PNMI continueront de se donner un fondement solide

Plusieurs des participants des PNMI aux groupes de discussion ont exprimé leur inquiétude pour leurs enfants, et ont déclaré qu'ils ne voulaient pas que ceux-ci oublient qui ils sont et d'où ils viennent. Ils ont déclaré que les arts sont le reflet de qui ils sont et que lorsque les élèves, quelle que soit leur origine culturelle, voient leur culture représentée dans le programme d'éducation artistique, ils acquièrent inévitablement un sentiment de valorisation et développent une image positive d'eux-mêmes.

L'une des suggestions pour réaliser cet objectif était que des aînés et des artistes des PNMI s'occupent des élèves pour veiller à ce que les protocoles culturels soient enseignés. Cette participation conduirait à une compréhension plus profonde des différentes voies des PNMI pour atteindre la connaissance, non seulement pour les élèves des PNMI, mais pour tous ceux de l'Alberta.

B. Les élèves des PNMI expérimenteront diverses formes d'arts et développeront un point de vue équilibré à leur égard

Les artistes actuels des PNMI ont réfléchi au manque de représentation des arts et des artistes des PNMI dans leur expérience scolaire. Ils ont dû lutter pour faire la preuve de leur valeur au sein de la communauté artistique. Les participants ont exprimé un désir profond d'inclure un point de vue culturel plus diversifié sur les arts dans un nouveau programme d'études. Les groupes de discussion des PNMI ont aussi exprimé clairement qu'ils veulent que leurs enfants aient accès à l'art traditionnel et contemporain. Ils ont exprimé le désir que leurs enfants continuent de s'engager aussi dans des formes d'arts autres que celles des PNMI.

C. Les élèves des PNMI connaîtront la réussite dans les arts et se sentiront habilités à réussir dans d'autres domaines

Les participants des PNMI aux groupes de discussion ont manifesté le désir de voir augmenter les taux d'achèvement des études secondaires des élèves des PNMI. Les participants aux groupes de discussion ont indiqué que les arts sont une stratégie puissante de persévérance scolaire. Ils ont affirmé que, pour plusieurs élèves des PNMI, les arts sont le filin de sécurité qui les relie à l'école. Ils croyaient que les élèves des PNMI, par leur participation aux arts, développaient un sentiment de fierté et de responsabilité personnelle, et que ceux qui y réussissaient étaient en mesure de transposer ce succès dans d'autres domaines scolaires et de la vie.

3. Recommandations relatives aux résultats d'apprentissage généraux du programme d'éducation artistique

Les recommandations pour les résultats d'apprentissage généraux découlent des discussions soulevées par la question suivante : « Que devons-nous faire ou enseigner pour atteindre les objectifs de l'éducation artistique? » Les thèmes suivants se sont dégagés.

A. Identité

Les participants ont recommandé que le programme d'études contienne des représentations de l'art et des artistes des PNMI. Ils avaient espoir que les éléments particuliers aux visions du monde des PNMI seraient respectés; c'est-à-dire l'histoire du point de vue des PNMI; la narration issue de la tradition orale; la langue parlée avec aisance; le symbolisme de la nature et de l'univers; les chants, les tambours et les danses traditionnels; le rôle de l'humour chez les PNMI; le protocole traditionnel enseigné par les aînés; la création artistique du point de vue des PNMI; une approche globale de l'enseignement de l'art.

B. Liens

Les participants ont recommandé qu'un nouveau programme d'études permette aux élèves des PNMI de reconnaître leur lien unique avec le lieu, les récits, les ancêtres, leur soi et les autres.

C. Expression

Les participants ont recommandé qu'un nouveau programme d'études habilite les élèves des PNMI à s'exprimer par les formes d'arts traditionnelles et contemporaines.

D. Préservation

Les participants ont recommandé qu'un nouveau programme d'études aide les élèves des PNMI à reconnaître l'importance de conserver et de préserver les compétences reliées aux formes d'arts historiques et traditionnelles. Ils ont suggéré qu'un accent spécial soit mis sur les formes d'arts qui risquent de se perdre, c'est-à-dire les chants traditionnels, les danses traditionnelles, la mode et les motifs traditionnels, la décoration de piquants de porc-épic, le travail du cuir.

E. Protocole

Les participants ont indiqué que lorsque les élèves apprennent les arts, ils reconnaissent et respectent les protocoles culturels des communautés des PNMI de l'ensemble de l'Alberta. En portant attention aux protocoles culturels, les élèves développeront la considération et le respect nécessaires pour les aspects sacrés de l'art des PNMI.

F. Aînés

Les participants ont recommandé que tous les élèves reconnaissent la valeur des aînés des PNMI. Ces aînés ou conseillers culturels sont considérés comme des experts dans leurs communautés respectives. Leur expertise comprend les récits de la création, les protocoles, la langue et les visions du monde. Sans les aînés, les voies de la connaissance des PNMI ne peuvent pas être transmises aux prochaines générations. Les aînés ont donc droit à la reconnaissance et au respect.

PARTIE 4 : CONCLUSION

Les consultations approfondies d'Alberta Education avec divers représentants des PNMI ont produit une discussion enrichissante sur l'éducation artistique. Les participants ont affirmé clairement que les arts font partie intégrante des PNMI. De plus, dans plusieurs cas, l'art est perçu comme un outil puissant pour former les membres des communautés des PNMI, particulièrement les jeunes.

Plusieurs participants des PNMI aux groupes de discussion ont exprimé à quel point ils avaient été honorés qu'on leur demande de participer à ces discussions. Ils ont remercié Alberta Education de leur avoir donné l'occasion de se faire entendre. Comme les peuples des PNMI ont des liens étroits avec les arts, ils expriment passionnément leur volonté de garder ceux-ci vivants au sein du système d'éducation de l'Alberta.